



# Tin Mừng Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Phone: 346-812-7101

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

### THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm

vào ngày 13 mỗi tháng

### CHẦU THÁNH THỂ

#### Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 3pm-5:30 pm

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 am

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00pm

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 pm

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

### GIẢI TỘI:

Thứ Hai-Thứ Sáu: trước và sau thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

### RỬA TỘI:

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

lavangchurch.org -> Bí tích -> Bí tích rửa tội.

### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

### THĂM BỆNH NHÂN

#### TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc

với các linh mục.

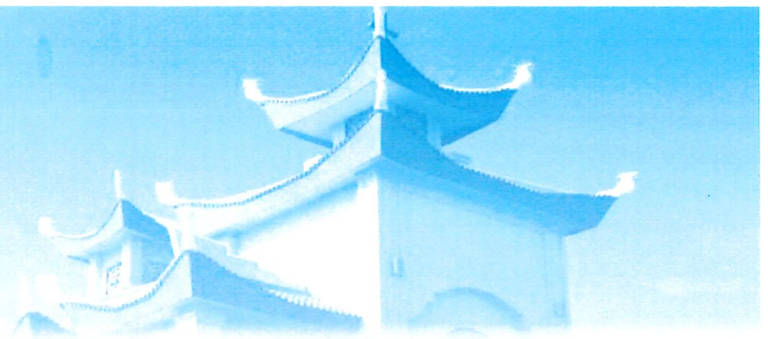
### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu

phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công

giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



# CHÚA NHẬT

# PHỤC SINH

Ngày 9 Tháng 4, Năm 2023

Số 991



## ĐỨC KITÔ SỐNG LẠI

Qua đoạn Tin Mừng hôm nay, chúng ta cùng nhau chia sẻ về ba thái độ. Trước hết là thái độ của Madalena.

Thực vậy, tập tục liệm xác của người Do Thái bao gồm việc rửa xác, ướp thuốc thơm và gói lại bằng tấm vải trắng, lấy dây bằng cuộn lại từ đầu đến chân, xong xuôi đầu đó thì đem đặt xác vào trong huyệt được đục sẵn nơi vách đá và lấy tảng đá to lấp đầy cửa hang.

Vì hồi hải, nên khi về nhà, Madalena mới nhận ra rằng mình đã không cẩn thận đủ đối với Chúa Giêsu, bà nóng lòng chờ đến sau ngày thứ bảy, tức là ngày thứ nhất trong tuần.

Phải, vào sáng ngày thứ nhất trong tuần, đối với chúng ta hiện nay thì đó là ngày Chúa nhật, bà đem thuốc thơm đến mộ để ướp xác lại. Khi đến nơi, bà thấy ngôi mộ trống trơn. Cửa đã được đẩy qua một bên và Chúa Giêsu không còn ở trong đó nữa. Vì thế, bà vội vã chạy về báo tin cho Phêrô và Gioan. Rồi cả hai ông đều chạy đến mộ. Đối với Madalena, bà đến mộ chỉ mong để ướp xác Chúa lại cho chu đáo hơn, nói cách khác, bà đến mộ chỉ để tìm lại một xác chết. Với tâm trạng như thế, khi nhìn thấy ngôi mộ trống trơn, bà khó có thể

## BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch:

Anh Phạm Chính Khách . . . . . 832-746-6226

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Vũ Nhật Joseph . . . . . 682-234-0820

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

### Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. . . . . 832-283-0957

### Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Thị Yêu. . . . . 713-384-9881

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch:

Anh Nguyễn Thanh Tông: . . . . . 832-287-0328

### Nội Vụ:

Anh Nguyễn Hưng Hiến: . . . . . 281-902-8852

### Ngoại Vụ:

Chị Nguyễn Thụy Anh: . . . . . 832-359-2192

Anh Đỗ Duy Tâm: . . . . . 281-948-6790

### Kế Toán:

Chị Nguyễn Quỳnh Trang: . . . . . 832-641-8472

### Thư Ký:

Chị Phạm Thiên An: . . . . . 713-517-7863

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

### Các Bà Mẹ Công Giáo:

Chị Nguyễn Thị Ngọc Hà. . . . . 832-790-5290

### Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Chị Nguyễn Quỳnh . . . . . 346-302-2833

### Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đồng Thị Hoa . . . . . 713-367-9090

### Hướng Đạo:

Trưởng Giang Trần . . . . . (713) 417-6212

### Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Peter Tài: . . . . . 281-932-4655

### Legio Mariae:

Ông Nguyễn Tiến Biểu. . . . . 281-686-6147

### Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Đỗ Long Thành . . . . . 832-566-8983

### Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492

### Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Đỗ Phú Trường . . . . . 832-359-1088

### Tông Đồ Fatima:

Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349

### Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982

### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: . . . . . 713-922-6392

nhận ra Chúa đã sống lại.

Còn Phêrô? Ông đã sợ hãi, ông đã chối Chúa vì sợ bị liên lụy. Chúa đã chết và nghỉ yên trong mồ. Điều ông mong muốn lúc đó là đừng có gì rắc rối xảy ra nữa. Xin được hai chữ bình yên. Nhưng tại sao lại có sự kiện mất xác Chúa? Ông chạy đến mồ với tất cả mọi lo sợ trong đầu óc. Ông lo sợ một nhóm nào đó, sau khi giết Chúa Giêsu, lại tìm cách phá rối các ông để kết án và xử tử các ông.

Là trưởng nhóm, ông chạy đến mồ, quan sát những gì đã xảy ra và tìm cách biện minh: Tại sao thế này và tại sao thế nọ? Với một tâm trạng như thế, ông cũng khó có thể nhận ra Chúa đã sống lại.

Sau cùng là thái độ của Gioan. Ông yêu thương Chúa Giêsu và biết rằng Chúa cũng rất yêu thương ông. Tình yêu của ông được biểu lộ nhất là trong những giờ phút sau hết của Chúa Giêsu. Ông đã theo chân Chúa trên con đường thập giá cho đến phút cuối cùng và chỉ trở về nhà với Mẹ Maria sau khi đã chôn cất Chúa.

Kinh nghiệm cho thấy khi yêu thương ai, chúng ta luôn nghĩ đến người ấy, luôn cảm thấy sự hiện diện của người ấy trong cuộc đời mình, cho dù hoàn cảnh bắt buộc phải xa cách nhau. Với cái nhìn đó, Gioan đã dễ dàng nhận ra sự kiện Chúa đã sống lại: Ông đã thấy và ông đã tin.

Từ đó, chúng ta kết luận: tình yêu dẫn đến đức tin. Những lo lắng trần gian, như lo lắng của Madalêna đi tìm xác chết không vượt lên được. Những suy tư lý luận của Phêrô chẳng đưa tới đâu, chỉ có tình yêu của Gioan mới dẫn ông mau chóng tới niềm tin vào Chúa Giêsu phục sinh.

Trong cuộc hành trình đức tin, chúng ta chỉ có thể cảm thấy sự hiện diện của Chúa và chỉ có thể hiểu được mọi biến cố trong cuộc đời mình, nếu chúng ta noi gương Gioan, để cho lòng trí mình luôn tiến triển trên con đường tình yêu của Chúa.

Source: <https://giaophannhatrang.org/vi/news/PHUNG-VU/cac-bai-suy-niem-le-phuc-sinh-nhieu-tac-gia-25350.html>

## ĐẰNG PHỤC SINH

Một cậu bé hỏi mẹ về đứa em mới chết hiện đang ở đâu. Người mẹ đáp: Em con đang ở trên thiên đàng với Chúa Giêsu. Mấy ngày sau, bà mẹ nói chuyện với bạn bè tỏ ý đau buồn khi nhắc đến đứa con mới mất. Bé ngạc nhiên hỏi mẹ: Khi mẹ mất vật gì, tức là mẹ không biết nó đang ở đâu phải không mẹ? Bà mẹ đáp: Phải. Bé hỏi tiếp: Mẹ biết em con đang ở với Chúa, sao mẹ lại nói là em con đã mất? Bà mẹ chợt tỉnh, không còn đau buồn nữa, mà ý thức con mình đang vui hưởng hạnh phúc thiên đàng.

Thánh Phaolô quả quyết: “Nếu Chúa Kitô không sống lại thì niềm tin của chúng ta là điều vô ích, chúng ta là những người khờ dại nhất vì chúng ta tin tưởng vào một điều hão huyền”. Có bao nhiêu bậc vĩ nhân của thế giới đã từng chết cho hoà bình. Có bao nhiêu con người đã sống, đã chết và để lại cho nhân loại một gương mẫu hay một giáo thuyết cao cả hướng dẫn cuộc sống con người. Tuy nhiên trong lịch sử nhân loại, chưa từng có một bậc vĩ nhân hay một thánh hiền nào được tuyên xưng là đã sống lại, duy chỉ có một mình Chúa Giêsu là được các tín hữu tin nhận và tuyên xưng Đấng Phục Sinh. Nếu Chúa Giêsu không sống lại thì cái chết của Ngài, dù có một giá trị cao cả đến đâu,



**Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Tư:**

*Chúng ta hãy cầu nguyện cho một nền văn hóa bất bạo lực được lan tỏa hơn nữa, qua việc ngày càng giảm bớt sử dụng vũ khí, cả về phía các quốc gia lẫn công dân.*

[http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00\\_Index.html](http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00_Index.html)



**CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:**

**Ban An Ninh:**

Anh Cao Tiến Thịnh. . . . . 281-798-0694

**Ban Dân Hoa:**

Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914

**Ban Việt Ngữ:**

Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338

**Ban Giáo Lý:**

Sr. Francesca Thanh Bình Bùi, O.P.. (713) 330-6891

**Giới Trẻ:**

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh: . . 832-616-1872

**Ban Giúp Lễ:**

Anh Nguyễn Ngọc Quang: . . . . 281-381-6235

**Ban Kỹ Thuật:**

Anh Mai Thái . . . . . 713-367-4604

**Ban Nghi Lễ:**

Ông Trần Thiết Hùng. . . . . 281-795-3655

**Ban Phụng vụ và Thánh Thư:**

Ông Phạm Canh Dẫn . . . . . 281-248-3237

**Phụng Vụ Thánh Nhạc:**

Ông Viễn Phương . . . . . 713-373-7964

**Thừa Tác Viên Thánh Thể:**

Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936

**Ban Văn Nghệ:**

Anh Nguyễn Duy Hiền. . . . . 832-715-6838

**Ban Xã Hội:**

Chị Trần Xuân Tracy: . . . . . 713-518-7203

**Ban Y Tế:**

BS Phạm Thanh: . . . . . 832-748-0066

**Giáo Lý Tân Tòng**

Thầy Nguyễn Văn Nhật: . . . . . 832-381-8103

**Ban Chăm Sóc Nhà Chúa**

Ông Nguyễn Tiến Biểu: . . . . . 281-686-6147

**Ban Vũ Thánh Rosa de Lima**

Chị Vũ Loan: . . . . . 832-672-0103

**CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:**

**Ca Đoàn Cecilia:**

Chị Trịnh Hòa Linh Giang . . . . 832-455-8720

**Ca Đoàn La Vang Trẻ:**

Anh Nguyễn Tâm Phúc: . . . . . 281-891-5808

**Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:**

Chị Tăng Minh Tâm: . . . . . 281-871-8385

**Ca Đoàn Thành Tâm:**

Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641

**Ca Đoàn Tri Ân:**

Anh Đoàn Mạnh . . . . . 832-713-9108

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
09	Tr	CHÚA NHẬT PHỤC SINH. Chính Ngày: Cv 10,34a.37-43; Cl 3,1-4; Ga 20,1-9 (Ban chiếu có thể đọc Lc 24,13-35). Đọc hay hát Ca tiếp liền.
10	Tr	Thứ Hai Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh. Cv 2,14.22b-33; Mt 28,8-15.
11	Tr	Thứ Ba Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh. Cv 2,36-41; Ga 20,11-18. (Không cử hành lễ thánh Stanislao, giám mục, tử đạo).
12	Tr	Thứ Tư Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh. Cv 3,1-10; Lc 24,13-35.
13	Tr	Thứ Năm Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh. Cv 3,11-26; Lc 24,35-48. (Không cử hành lễ thánh Martinô I, giáo hoàng, tử đạo).
14	Tr	Thứ Sáu Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh. Cv 4,1-12; Ga 21,1-14.
15	Tr	Thứ Bảy Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh. Cv 4,13-21; Mc 16,9-15.

thì cũng chỉ là một cái chết trong muôn ngàn cái chết của loài người, nghĩa là không hề có giá trị cứu rỗi. Vậy đâu là ý nghĩa của biến cố Phục sinh?

Phục sinh không có



nghĩa là hồi sinh trở về đời sống cũ, giống như trường hợp cậu con trai bà goá thành Naim, em bé gái 12 tuổi, và đặc biệt là ông Ladarô đã chết 4 ngày được Chúa Giêsu cho sống lại. Cả ba trường hợp này, người chết đều sống lại, nhưng đó chỉ là trở lại với đời sống cũ. Có nghĩa là một ngày nào đó họ cũng phải theo cái số phận chung của loài người là trở về với bụi đất. Họ vẫn còn nằm dưới quyền của sự chết.

Trường hợp của Chúa Giêsu hoàn toàn khác hẳn. Quả thực, Ngài đã chết, nhưng khi nói rằng Ngài Phục sinh, có nghĩa là Ngài hoàn toàn chiến thắng sự chết, Ngài không sống lại một thời gian để rồi lại chết. Sống lại đối với Chúa Giêsu có nghĩa là mặc lấy sự sống sung mãn mới mẻ đến độ sự chết không còn chi phối nữa, cũng không một định luật tự nhiên nào có

thể ảnh hưởng được Ngài: Ngài đến với các môn đệ khi cửa đóng kín, Ngài chuyện vãn với họ, ăn uống với họ, nhiều người trong họ sờ được Ngài như một người đang sống chứ không phải như một bóng ma. Đó là tình trạng đích thực của sự sống lại mà một số môn đệ của Chúa Giêsu đã cảm nghiệm được mỗi lần Ngài hiện ra với họ.

Là những chứng nhân của Đấng Phục sinh, các môn đệ Đức Giêsu đã ra đi khắp nơi để rao giảng Tin Mừng của Ngài. Tin Mừng ấy là: "Ai tin nhận Đức Giêsu, tuyên xưng Ngài là Chúa và sống theo giáo huấn của Ngài, người đó cũng sẽ được phục sinh như Ngài". Họ không thể là một nhóm người lừa bịp bởi vì không một kẻ lừa bịp nào chịu lấy mạng sống của mình để làm chứng cho điều mình rao giảng. Qua 2000 năm, không biết bao nhiêu sợi dây được nối kết bằng máu và bằng những cuộc sống phi thường của các tín hữu Kitô ở mọi nơi và trong mọi lúc. Ngày nay tất cả mọi tín hữu trên khắp thế giới đều được liên kết bởi cùng một niềm tin, đó là sự Phục sinh của Đức Giêsu Kitô.

Nói đến niềm tin là nói đến một cái gì mà khoa học không thể kiểm chứng được. Sự Phục sinh của Đức Giêsu quả thật không thuộc trật tự khả giác. Người ta không thể dùng bất cứ tiêu chuẩn khoa học nào để kiểm chứng niềm tin ấy. Hai ngàn năm qua, các tín hữu Kitô tin chắc rằng với không biết bao nhiêu sóng gió đã xảy ra cho Giáo Hội, nếu Đấng Phục sinh không hiện diện trong Giáo Hội của Ngài, thì Giáo Hội không thể nào tồn tại cho đến ngày nay. Nếu giờ đây các tín hữu Việt Nam cố gắng sống thánh thiện, tốt lành, chịu đựng mọi thứ bách hại là bởi vì họ thực sự có Đấng Phục sinh đang sống trong họ và ở với họ. Nếu giữa những mất mát thương đau của cuộc sống họ vẫn đứng vững được là bởi vì họ tin vào sự Phục sinh mà họ cũng sẽ được tham dự vào trong ngày sau hết. Chính niềm tin ấy mang lại ý nghĩa cho cuộc sống, hướng dẫn các Kitô hữu bước qua tăm tối và giúp cho họ sống vui tươi, can đảm và kiên nhẫn trong mọi nghịch cảnh.

Source: <https://giaophannhatrang.org/vi/news/PHUNG-VU/cac-bai-suy-niem-le-phuc-sinh-nhieu-tac-gia-25350.html>

## THÔNG BÁO CỦA ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

1/- Đoàn sẽ họp định kỳ hàng tháng vào ngày Chúa Nhật 16 Tháng 04 Năm 2023 Lúc .8:30 sáng, sau Thánh lễ. Tại phòng số 117 Trung Tâm Giáo Dục Lavang ( Trường học mới ) Kính mời Quý Đoàn viên mặc đồng phục, dự lễ và tham dự buổi họp đông đủ. Buổi họp có nhiều việc quan trọng cần phổ biến. Lưu ý : Toán 04 ĐLMTT. Sẽ cử người rước Thánh giá nền cao và dâng của

lễ trong thánh lễ .

2/- Đoàn LMTT rất hân hoan chào đón các ĐOÀN VIÊN MỚI là Quý Ông, quý Anh có tinh thần sốt sắng : cầu nguyện, tôn sùng Thánh tâm Chúa và sẵn sàng làm việc Tông đồ, quảng bá cho nước Chúa trị đến khắp nơi. Xin hãy gia nhập ĐLMTT. Để cùng nhau cầu nguyện, làm sáng DANH CHÚA.

## THÔNG BÁO CỦA ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA

Đoàn Tông Đồ Fatima sẽ đọc kinh tôn vương Đức Mẹ tại nhà Anh An vào Chúa Nhật lúc 4:00 chiều ngày 16 tháng 4 năm 2023. Xin quý Đoàn viên đi tham dự đông đủ. Xin cảm ơn.

## GIA ĐÌNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA THÔNG BÁO

Gia Đình Lòng Thương Xót Chúa sẽ mừng lễ Bốn Mạng, vào thánh lễ lúc 9:00 giờ sáng Chúa Nhật Kính Lòng Thương Xót Chúa 4/16/2023.

Trân trọng kính mời quý Ông Bà, Anh Chị Em thuộc gia đình Lòng Thương Xót Chúa, ngoại trừ vắng mặt vì lý do bất khả kháng, xin cố gắng tham dự đông đủ vì đây là một trong hai quy định mới, bắt buộc đối với thành viên chính thức, do Chúa Lòng Thương Xót mới ban hành vào ngày 9/11/2021 lúc 5:45 pm.

Xin hiện diện tại thánh đường trước lúc 8:30 với huy hiệu Lòng Thương Xót Chúa, chính là hiện thân của Chúa, và ơn cứu độ đã được ban., để việc chuẩn bị rước kiệu được chu đáo.

## HỘI NUÔI DƯỠNG ƠN GỌI ĐA MINH HẢI NGOẠI CHI HỘI THÁNH MARTINO GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG

Kính Thông Báo:

Mỗi độ hè về, và cứ 4 năm một lần. Phụ Tỉnh Dòng Đa Minh Hải Ngoại, lại tổ chức Đại Hội Gia Đình Đa Minh thường kỳ. Năm nay, Đại Hội sẽ được tổ chức tại Tu Xá Thánh Phụ Đa Minh và Giáo xứ Đức Mẹ Lavang Houston, Texas.

Đại Hội sẽ được đón tiếp từ 7:00 chiều, Thứ Tư, ngày 14 tháng 6 năm 2023, cho đến hết ngày thứ 7, 17 tháng 6 năm 2023. Với chủ đề: SỐNG THÁNH THỂ VÀ RAO GIẢNG LỜI CHÚA TRONG ĐOÀN SÙNG HIỆP HÀNH ĐA MINH.

Đặc biệt:

@ Thứ 4: 7:00 Cơm chiều và gặp gỡ Cha Bề Trên Phụ Tỉnh và mọi người.

# ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2023

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2023: . . . . .	\$ 62,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 9/3/2023 . . . . .	\$ 6,105.00
Số tiền còn phải đóng: . . . . .	\$ 55,895.00

@ Thứ 5: Thánh lễ Khai Mạc và Mừng Kỷ Niệm Ngân Khánh, Kim Khánh, Ngọc Khánh và Khấn Dòng của quý cha, quý thầy và quý anh chị trong các Huynh Đoàn

@ Thứ 6: Lễ Khấn Trọng cho thầy Giuse Nguyễn Hoàng Tâm

@ Thứ 7: Thánh lễ truyền chức Linh Mục cho thầy Vincente Nguyễn Hoàng. Cha Bề Trên Phụ Tỉnh, kính mời tất cả quý hội viên, Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi Đa Minh Hải Ngoại, cùng tham dự vào những ngày Đại Hội được tổ chức trên.

Để tiện việc sắp xếp và đón tiếp được chu đáo, xin quý vị liên lạc với ông Hội trưởng Peter Nguyễn Tài (281-932-4655) để ghi danh và biết thêm chi tiết.

Xin xem thông báo này như là lời mời chính thức của Hội. Xin cho biết số ngày và số người tham dự. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật 16-4-2023.

Thay Mặt Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi Đa Minh Hải Ngoại Peter Nguyễn Tài.

## TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 26/3/2023

Các Thánh Lễ Chúa Nhật . . . . .	.\$19,171.00
Tiền lần II: DSF . . . . .	.\$1,992.00
Hội Legio Mariae dâng Quỹ Bảo Trì & Phát Triển . . . . .	.\$5,820.00
Quỹ Bảo Trì & Phát Triển . . . . .	.\$6,287.00
Quỹ tiết kiệm . . . . .	.\$2,427.00
Tiền khẩn tháng 4 năm 2023 . . . . .	.\$620.00
Quỹ ảnh tượng . . . . .	.\$150.00
Hoàn lại phẩm vật cho Giáo Xứ . . . . .	.\$100.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ . . . . .	.\$363.00
Sách an táng . . . . .	.\$180.00
Bảo Trợ Mái Hiên Nhà Thờ . . . . .	.\$1,500.00
Xin khẩn Đại Hội Thánh Mẫu 2023 . . . . .	.\$5,359.00
Bảo trợ Đại Hội Thánh Mẫu 2023 . . . . .	.\$14,210.00
<b>TỔNG CỘNG</b> . . . . .	<b>.\$58,179.00</b>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

## RAO HÔN PHỐI

1. Anh Phêrô NGUYỄN NGỌC HOÀNG VŨ, con trai của Ông Nguyễn Văn Viện & Nguyễn Thị Lệ Nương, kết duyên cùng Chị Teresa NGUYỄN HOÀNG NGỌC UYÊN con gái của Ông Nguyễn Văn Mạnh & Hoàng Hải Lý, tại Nhà Thờ Chánh Tòa Đà Lạt, Việt Nam ngày 03 tháng 06 năm 2023

2. Anh Giuse PHẠM HOÀNG HIỆP, con trai của Ông Phạm Phi Hùng & Nguyễn Thị Ánh Nguyệt, kết duyên cùng Chị Teresa PHAN THỊ THANH VÂN, con gái của Ông Phan Thanh Trí & Nguyễn Thị Bích Liên, tại Nhà Thờ Tân Mai Giáo Phận Xuân Lộc, Việt Nam ngày 30 tháng 12 năm 2023

3. Anh Giuse HÀ HUY HOÀNG, con trai của Ông Hà Hữu Phụng & Hồ Thị Thúy Hồng, kết duyên cùng Chị Innê ĐỖ THỊ MỘNG THƯỜNG, con gái của Ông Đỗ Trực & Đặng Thị Mai, tại Nhà Thờ LaVang Houston, lúc 12 giờ chiều, ngày 15 tháng 04 năm 2023

## BAN GIÁO LÝ

### XIN ĐƯỢC THÔNG BÁO

Địa phận đã thay đổi Thánh Lễ Thêm Sức cho các em vào ngày 30 tháng 4 lúc 2:30pm thay vì ngày 28 tháng 5 lúc 2:30pm. Kính xin các phụ huynh có các em Thêm Sức năm nay xin lưu tâm để ý.

## BẢO TRỢ & XIN KHẨN

### ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2023

1. GD Đặng Hòa Michael - LV 1377 . . . . . \$100.00
2. GD Đinh Thị Thê- LV 105 . . . . . \$1,000.00
3. GD Nguyễn Trung Nghĩa - LV 460 . . . . . \$500.00
4. GD Ấn Danh. . . . . \$4,000.00
5. GD Phạm Huy Đăng - LV 1122 . . . . . \$1,000.00
6. GD Hoàng Ngọc - LV 2182. . . . . \$400.00
7. GD Đặng Hiến Joseph - LV 144 . . . . . \$200.00
8. GD Trần Thiết Hùng - LV 116 . . . . . \$500.00
9. GD Lưu Hoạt Ryan - LV 1352 . . . . . \$500.00

10. GD Nguyễn Mến Francis - LV 1845 . . . . .	\$150.00
11. GD Hồ Thanh Xuân - LV 1998 . . . . .	\$50.00
12. GD Đinh Ngọc Lễ - LV 1800 . . . . .	\$150.00
13. GD Võ Thị Huỳnh Liên - LV 2225 . . . . .	\$300.00
14. GD Phạm Mục - LV 1147 . . . . .	\$100.00
15. GD Tiểu Đới Đức Mẹ Thăm Viếng . . . . .	\$100.00
16. GD Cao Tiến Thịnh - LV 650 . . . . .	\$200.00
17. GD Nguyễn Thị Ngân - LV 1781 . . . . .	\$500.00
18. GD Dương Quốc Hùng - LV 1838 . . . . .	\$200.00
19. GD Ngô Thị Thu Mai - LV 2789 . . . . .	\$100.00
20. GD Bùi Văn Liêng - LV 2390 . . . . .	\$200.00
21. GD Đặng Văn Lợi - LV 2091 . . . . .	\$50.00
22. GD Nguyễn Văn Báu - LV 1562 . . . . .	\$100.00
23. GD Phạm Rạng - LV 992 . . . . .	\$100.00
24. GD Hoàng Tất Chu - LV 2352 . . . . .	\$20.00
25. GD Ân Danh. . . . .	\$50.00
26. GD Đỗ Đức Kỳ - LV 809 . . . . .	\$100.00
27. GD Hà Nguyễn . . . . .	\$20.00
28. GD Nguyễn Thái Hoàng - LV 2190 . . . . .	\$20.00
29. GD Phạm Đình Bình - LV 1873 . . . . .	\$50.00
30. GD Can Nguyễn - LV 1621 . . . . .	\$100.00
31. GD Phạm Thị Búp - LV 15 . . . . .	\$100.00
32. GD Trần Hạnh - LV 984 . . . . .	\$20.00
33. GD Phạm Năng Hưng - LV 323 . . . . .	\$500.00
34. GD Nguyễn Chánh Đệ - LV 2128 . . . . .	\$200.00
35. GD Đặng Phán - LV 172 . . . . .	\$300.00
36. GD Ưông Tiến Đức - LV 464 . . . . .	\$100.00
37. GD Đào Văn Mỹ - LV 2821 . . . . .	\$100.00
38. GD Lâm Nhật Khánh - LV 152 . . . . .	\$200.00
39. GD Đỗ Tiến Long - LV 268 . . . . .	\$200.00
40. GD Huỳnh Kim Chương - LV 220 . . . . .	\$200.00
41. GD Trần Văn Mắm - LV 159 . . . . .	\$230.00
42. GD Hoàng Văn Sừ - LV 139 . . . . .	\$100.00
43. GD Trương Ngọc Anh - LV 1194 . . . . .	\$200.00
44. GD Nguyễn Thị Thu Nguyệt - LV 2357 . . . . .	\$200.00
45. GD Vu Ngọc Thanh - LV 2645 . . . . .	\$200.00
46. GD Bà Trần Quang Đản - LV 109 . . . . .	\$50.00
47. GD Nguyễn Truyền - LV 1406 . . . . .	\$50.00
48. GD Đinh Xuân Thu - LV 980 . . . . .	\$100.00
49. GD Chu Bảo - LV 1399 . . . . .	\$500.00
50. GD Phạm Huy Thành - LV 2701 . . . . .	\$100.00
51. GD Đặng Kim Tuấn - LV 2530 . . . . .	\$100.00
52. GD Dương Hữu Thái - LV 417 . . . . .	\$500.00
53. GD Nguyễn Văn Khánh - LV 749 . . . . .	\$100.00
54. GD Đinh Quốc Trung - LV 2699 . . . . .	\$100.00
55. GD Trần Thị Huệ - LV 327 . . . . .	\$100.00
56. GD Nguyễn Danh Thảo - LV 204 . . . . .	\$100.00
57. GD Tôn Cảnh Phú - LV 1085 . . . . .	\$100.00
58. GD Trần Văn Hiệp - LV 926 . . . . .	\$50.00
59. GD Hoàng Văn Tuất - LV 736 . . . . .	\$50.00
60. GD Lưu Trung Thành - LV 228 . . . . .	\$200.00
61. GD Nguyễn Văn Giới (Đồng) - LV 1916 . . . . .	\$100.00
62. GD Hoàng Hữu Chí - LV 207 . . . . .	\$150.00
63. GD Thuấn Trần - LV 1620 . . . . .	\$300.00
64. GD Bùi Văn Trương - LV 395 . . . . .	\$1000.00
65. GD Đinh Quang Thọ - LV 374 . . . . .	\$100.00
66. GD Quách Văn Minh - LV 2100 . . . . .	\$100.00
67. GD Nguyễn Minh - LV 1322 . . . . .	\$300.00
68. GD Nguyễn Thị Định - LV 2109 . . . . .	\$30.00
69. GD Nguyễn Ngọc Bình - LV 2673 . . . . .	\$20.00
70. GD Hoàng Thị Sâm - LV 315 . . . . .	\$200.00
71. GD Lưu Ngọc Bích - LV 240 . . . . .	\$100.00
72. GD Nguyễn Thị Hoa - LV 641 . . . . .	\$200.00
73. GD Nguyễn Ngọc Bích - LV 1930 . . . . .	\$50.00
74. GD Chị Hồng California - . . . . .	\$200.00
75. GD Đinh Quang Dũng - LV 2354 . . . . .	\$500.00
76. GD Vũ Đình Huân - LV 262 . . . . .	\$100.00
77. GD Ân Danh . . . . .	\$40.00
78. GD Ân Danh - . . . . .	\$100.00
79. GD Come & See Auto Repair - . . . . .	\$500.00
80. GD Nguyễn Thị Kim Dung - LV 21 . . . . .	\$300
81. GD Anh Quốc AC - . . . . .	\$600.00
82. GD Anh Trí Liquor - . . . . .	\$3000.00
83. GD Peter & Annie Nguyen - LV 243 . . . . .	\$200.00
84. GD Đỗ Kim Cồn - LV 1552 \$100.00	
85. GD Nguyễn Văn Công - LV 186 \$100.00	
86. GD Nguyễn Phan Quốc Cường - LV 2385 . . . . .	\$100.00
87. GD Phạm Quý Trác - LV 1844 . . . . .	\$50.00
88. GD Phan Mạnh Trai - LV 197 . . . . .	\$100.00
89. GD Nguyễn Đức Mỹ - LV 2215. . . . .	\$400.00
90. GD Vũ Phương Nhu - LV 2084. . . . .	\$50.00
91. GD Vũ Văn Hùng - LV 2551 . . . . .	\$50.00
92. GD Lâm Nhật Khang - LV 985. . . . .	\$200.00
93. GD Trần Danny & Lê Phụng - LV 859 \$200.00	
94. GD Đoàn Thanh Phương - LV 2105. . . . .	\$150.00
95. GD DB Pharmacy . . . . .	\$300.00
96. GD Từ Lâm Sơn - LV 891. . . . .	\$400.00
97. GD Võ Thành Trí - LV 252 . . . . .	\$500.00
98. GD Ngô Văn Ngữ - LV 1500 . . . . .	\$100.00
99. GD ÔB Đỗ Điện - LV 2280 . . . . .	\$20.00
100. GD Ân Danh . . . . .	\$70.00
101. GD Đào Đức Tuất - LV 2622 . . . . .	\$20.00
102. GD Trần Công Thuận - LV 2344 . . . . .	\$1100.00
103. GD Nguyễn Kim Sơn - LV 2289 . . . . .	\$500.00
104. GD Nguyễn Kim Long - LV 910 . . . . .	\$50.00
105. GD Trần Thị Minh Khiêm - LV 16 . . . . .	\$150.00
106. GD Nguyễn Nhân - LV 1315 . . . . .	\$100.00
107. GD Hoàng Minh Hoàng - LV 1639. . . . .	\$2000.00

108. GĐ Phạm Canh Dân - LV 1067 . . . . .	\$300.00
109. GĐ Nguyễn Thông Minh - LV 58. . . . .	\$350.00
110. GĐ Bùi Văn Nhất - LV 12 . . . . .	\$500.00
111. GĐ Huỳnh Vi Chương - LV 2863. . . . .	\$100.00
112. GĐ Nguyễn Lộc - LV 1331 . . . . .	\$200.00
113. GĐ Huỳnh Thị Rõ - LV 1558 . . . . .	\$200.00
114. GĐ Nguyễn Thị Hạnh - LV 1454 . . . . .	\$50.00
115. GĐ Nguyễn Thế Phong - LV 2335 . . . . .	\$200.00
116. GĐ Phạm Khang Tới - LV 266 . . . . .	\$250.00
117. GĐ Ẩn Danh . . . . .	\$100.00
118. GĐ Phạm Thị Mâu - LV 1209. . . . .	\$100.00
119. GĐ Nguyễn Chiêu Dương - LV 171 . . . . .	\$100.00
120. GĐ Phạm Thị Quyển - LV 2515 . . . . .	\$100.00
121. GĐ Nguyen Thinh Xuan - LV 2597. . . . .	\$100.00
122. GĐ Nguyễn Phước Hiệp - LV 2662. . . . .	\$100.00
123. GĐ Nguyễn Hoàng Thơ - LV 2717 . . . . .	\$300.00
124. GĐ Trần Văn Nhã - LV 2331 . . . . .	\$120.00
125. GĐ Phạm Đình Phùng - LV 261 . . . . .	\$200.00
126. GĐ La Tran . . . . .	\$30.00
127. GĐ Khuất Thị Nghiêm - LV 1955 . . . . .	\$100.00
128. GĐ Trần Đình Vang - LV 433 . . . . .	\$200.00
129. GĐ Phạm Thanh Tú - LV 2229 . . . . .	\$500.00
130. GĐ Tran Van Hong (San Jose, CA) . . . . .	\$500.00
131. GĐ Nguyễn Đức Duy - LV 1493 . . . . .	\$5000.00
132. GĐ Bùi Thọ Hòa - LV 62 . . . . .	\$100.00
133. GĐ Nguyễn Văn Vũ - LV 1257 . . . . .	\$200.00
134. GĐ Mai Thế Khả - LV 2937 . . . . .	\$150.00
135. GĐ Mai Hào - LV 2548 . . . . .	\$60.00
136. GĐ Nguyễn Quang Minh - LV 497. . . . .	\$50.00
137. GĐ Phan Peter - LV 2646 . . . . .	\$1000.00
138. GĐ Trịnh Minh Tuấn - LV 973 . . . . .	\$200.00
139. GĐ Nguyễn Bảo Thạch - LV 1769 . . . . .	\$130.00
140. GĐ Trần Văn Quang - LV 1244. . . . .	\$300.00
141. GĐ Vũ Ngọc Cối - LV 1805 . . . . .	\$70.00
142. GĐ Trần Văn Long - LV 1156. . . . .	\$100.00
143. GĐ Ưông Trí Phương - LV 282 . . . . .	\$600.00

7. GĐ Nguyễn Ngọc Cường - LV 1782 . . . . .	\$100.00
8. GĐ Trần Thế Thomas - LV 1635 . . . . .	\$100.00
9. GĐ Ủy Phi Michael Hùng - LV 382 . . . . .	\$100.00
10. GĐ Trần Văn Quang - LV 1244. . . . .	\$100.00
11. GĐ Nguyễn Văn Thọ - LV 776 . . . . .	\$50.00
12. GĐ Nguyễn Thông Minh - LV 58 . . . . .	\$50.00
13. GĐ Nguyễn Chí Trung - LV 679 . . . . .	\$50.00
14. GĐ Võ Thành Trí - LV 252 . . . . .	\$50.00
15. GĐ Huỳnh Thị Rõ - LV 1558. . . . .	\$50.00
16. GĐ Đỗ Minh Trí - LV 866 . . . . .	\$50.00
17. GĐ Nguyễn Thị Kim Dung - LV 21 . . . . .	\$50.00
18. GĐ Phạm Đắc Lực - LV 393 . . . . .	\$50.00
19. GĐ Khuất Duy Thế - LV 519 . . . . .	\$50.00
20. GĐ Vũ Khanh - LV 39 . . . . .	\$50.00
21. GĐ Nguyễn Tài Peter - LV 660 . . . . .	\$50.00
22. GĐ Toàn Nguyễn - LV 1566 . . . . .	\$50.00
23. GĐ Phùng David - LV 246 . . . . .	\$50.00
24. GĐ Trần Trung Thành - LV 263 . . . . .	\$50.00
25. GĐ Nguyễn Văn Hưng - LV 1473 . . . . .	\$50.00
26. GĐ Nguyễn Văn Hùng - LV 378 . . . . .	\$50.00
27. GĐ Đinh Thị Lương - LV 61 . . . . .	\$50.00
28. GĐ Peter & Annie Nguyễn - LV 243 . . . . .	\$50.00
29. GĐ Vũ Văn Hải - LV 1187 . . . . .	\$50.00
30. GĐ Trương Huy Cẩm - LV 914 . . . . .	\$50.00
31. GĐ Phạm Khang Tới - LV 266 . . . . .	\$50.00
32. GĐ Trần Thị Minh Khiêm - LV 16 . . . . .	\$50.00
33. GĐ Nguyễn Liên Hoa - LV 1486 . . . . .	\$50.00
34. GĐ Nguyễn Thế Cường - LV 2127 . . . . .	\$50.00
35. GĐ Lại Quang Đức - LV 1523 . . . . .	\$50.00
36. GĐ Lâm Nhựt Khang - LV 985 . . . . .	\$50.00
37. GĐ Đinh Vi28t Hương - LV 2015 . . . . .	\$50.00
38. GĐ Trần Công Thuấn - LV 2344 . . . . .	\$50.00
39. GĐ Hoàng Thị Sâm - LV 315 . . . . .	\$50.00
40. GĐ Nguyễn Thế Peter - LV 1710 . . . . .	\$50.00
41. GĐ Lâm Nhựt Khánh - LV 152 . . . . .	\$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$3,361.00  
 Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 02/04/2023- 322 phong bì

## ĐÓNG GÓP CHO QUỸ BẢO TRÌ & PHÁT TRIỂN GIÁO XỨ

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Những quý vị đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 02/04/2023

1. GĐ Ping Pong La Vang . . . . .	\$400.00
2. GĐ Vinh Ngô - LV 2453 . . . . .	\$100.00
3. GĐ Hồ Sắc - LV 2814 . . . . .	\$100.00
4. GĐ Trần Xuân Giang - LV 1175 . . . . .	\$100.00
5. GĐ Đỗ Hữu Hiến - LV 1351 . . . . .	\$100.00
6. GĐ Thuấn Trần - LV 1620 . . . . .	\$100.00

## QUỸ ĐÓNG GÓP MÁI HIỀN NHÀ THỜ

1. GĐ Tâm Đỗ & Xuân Trần- LV 2057. . . . .	\$10,000.00
2. GĐ Nguyễn Đức Mỹ & Xuân- LV 2215 . . . . .	\$3,000.00
3. AC Bình & Mai . . . . .	\$1,000.00
4. AC Lưu Hoạt Ryan & Trina- LV 1352. . . . .	\$1500.00
5. GĐ Trần Thiết Hùng- LV 116 . . . . .	\$550.00

6. GD Nguyễn Tiến Biểu- LV 321 . . . . .	\$3,000.00
7. GD Xuan Huong Nguyen (Dewy Rose, GA) . . . . .	\$10,000.00
8. Nhóm Đan Áo Len . . . . .	\$1,500.00
9. Hội Ái Hữu Nghệ Tĩnh, Bình . . . . .	\$300.00
10. GD Thân Văn Lương- LV 21 . . . . .	\$300.00
11. Trâm Anh & Duyên Anh- LV 1747 . . . . .	\$1,000.00
12. GD Trần Duy Minh . . . . .	\$300.00
13. Bà Cố Thế Đình- LV 105 . . . . .	\$500.00
14. GD Nguyễn Kim Trọng- LV 1255 . . . . .	\$100.00
15. GD Đình Quang Dũng- LV 2354. . . . .	\$500.00
16. AC Lộc Thân & Mattie Nguyễn . . . . .	\$1,000.00
17. Ẩn Danh . . . . .	\$10,000.00
18. LV 1209 . . . . .	\$300.00
19. GD Phạm Thị Hoa- LV 384. . . . .	\$1,000.00
20. Bà Huỳnh Thị Rõ- LV 1558. . . . .	\$500.00
21. GD Nguyễn Tùng- LV 100 . . . . .	\$500.00
22. GD Trần Công Thuận- LV 2344 . . . . .	\$1,000.00
23. GD Nguyễn Thị Hoa- LV 641 . . . . .	\$1,000.00
24. CS Victoria . . . . .	\$240.00
25. Maria Rosa Thanh . . . . .	\$500.00
31. Betania . . . . .	\$4,000.00
32. GD Elizabeth Phạm . . . . .	\$50.00
33. GD Trần Ai Tony- LV 2121 . . . . .	\$1,000.00
34. LV 317. . . . .	\$100.00
35. GD Lương Phú- LV 107. . . . .	\$500.00
36. Nhóm Nước La Vang . . . . .	\$500.00
37. Bà Cự Hào . . . . .	\$150.00
38. GD Đỗ Dũng Roger . . . . .	\$200.00
39. Hội Legio Maria . . . . .	\$19,200.59
40. Nhà Hiếu Bà Maria Nguyễn Thị Kim Vân .	\$300.00
41. Ẩn Danh . . . . .	\$385.00
42. GD Vũ Đông Phong- LV 2932 . . . . .	\$300.00
43. Ẩn Danh . . . . .	\$5,000.00
44. ÔB Huỳnh Kim Chương . . . . .	\$500.00
45. GD Trần Lan Hương . . . . .	\$1,000.00
46. GD Lai Văn Phục- LV 34 . . . . .	\$500.00
47. Ẩn Danh . . . . .	\$1,000.00
48. GD Nguyễn Bill & Nguyệt . . . . .	\$1,000.00
50. GD Anh Sơn 249 Collision . . . . .	\$1,000.00
51. GD Nguyễn Ngọc Cẩn - LV 2241 . . . . .	\$300.00
52. GD Ẩn Danh . . . . .	\$500.00
53. GD Bà Nguyễn Thập - LV 170 . . . . .	\$500.00
54. GD Alisa . . . . .	\$200.00
55. GD Nguyễn Đình Thục - LV 2786 . . . . .	\$200.00
56. GD Bùi Duy Vinh - LV 2372 . . . . .	\$100.00
57. GD Lâm Khánh Hột- LV 1617 . . . . .	\$1,000.00
58. GD Chị Thủy (Bác Hải) . . . . .	\$1000.00
59. GD Anh Chị Phụng & Hồng . . . . .	\$500.00

60. GD Nguyễn Cảnh Thắng & Trần Linh - LV 686  
\$1,000.00

## QUỸ TIẾT KIỆM 2023

Quỹ tiết kiệm năm 2019. . . . .	\$9,430.98
Quỹ tiết kiệm năm 2020. . . . .	\$10,940.57
Quỹ tiết kiệm năm 2021. . . . .	\$17,851.47
Quỹ tiết kiệm năm 2022. . . . .	\$20,126.12
1. GD Bùi Chiến - LV 1260 . . . . .	\$100.00
2. GD Ẩn Danh. . . . .	\$53.70
3. GD Vũ Văn Phòng- LV 239. . . . .	\$37.57
4. GD Francis Nguyễn - LV 1845. . . . .	\$34.15
5. GD Hoàng Chu - LV 628 . . . . .	\$47.32
6. GD Nguyễn Tấn Tài - LV 501 . . . . .	\$33.30
7. GD Ẩn Danh. . . . .	\$158.09
8. GD Ẩn Danh. . . . .	\$153.55
9. GD Võ Hoàng Đức Lâm - LV 2528 . . . . .	\$187.05
10. GD Đỗ Đức Kỳ- LV 809. . . . .	\$50.75
11. GD Ẩn Danh . . . . .	\$62.00
12. GD Ẩn Danh . . . . .	\$14.65
13. GD Ẩn Danh . . . . .	\$52.25
14. GD Nguyễn Thái Thùy - LV 577 . . . . .	\$79.06
15. GD Nguyễn Văn Phúc - LV 817 . . . . .	\$108.20
16. GD Nguyễn Anh Nhựt - LV 400 . . . . .	\$77.50
17. GD Nguyễn Kim Đoàn - LV 2536 . . . . .	\$102.05
18. GD Hồ Thị Nụ. . . . .	\$195.41
19. GD Bà Liên. . . . .	\$3.64
20. GD Ẩn Danh . . . . .	\$79.00
21. GD Ẩn Danh . . . . .	\$7.30
22. GD Ẩn Danh . . . . .	\$61.85
23. GD Hoàng Thị Thành - LV 282 . . . . .	\$55.45
24. GD Nguyễn Tú Anh . . . . .	\$156.00
25. GD Ẩn Danh . . . . .	\$42.52
26. GD Ẩn Danh . . . . .	\$42.70
27. GD Ẩn Danh . . . . .	\$300.00
28. GD Vũ Đức Thắng - LV 940 . . . . .	\$18.13
29. GD Ẩn Danh . . . . .	\$69.40
30. GD Trần Thị Hương. . . . .	\$20.97

## DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hào; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh;  
3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim;  
6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quý (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên;  
8. Bà Trần Kim Định; 11. Bà Trần Xuân



Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu; 16. Cụ Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đính; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết; 30. Ông Phanxicô Nguyễn Văn Mạng

## DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ QUA ĐỜI THÁNG 4 TỪ NĂM 1992-2023

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Maria Nguyễn Thị Gấm	April 4, 2009
Vincente Nguyễn Kỳ	April 4, 2016
Maria Trần Thị Thom (Ruột)	April 5, 1990
Têrêsa Lê Thị Mến	April 5, 2021
Dominic Phạm Huy Tông	April 6, 2008
Maria Nguyễn Thị Nhỡ	April 7, 2011
Maria Nguyễn Thị Phúc	April 7, 2014
Giuse Chu Văn Dũng	April 8, 2016
Vincente Phạm Trọng Thanh	April 8, 2018
Donald Robert Martin	April 9, 1996
Giuse Nguyễn Hoàng Thơ	April 9, 2021
Phêrô Phạm Văn Chánh	April 9, 2022
Thầy Peter Mai Văn Tô, O.P	April 10, 2008
Anna Nguyễn Thị Thôn	April 10, 2010
Phêrô Phạm Văn Phó	April 10, 2018
Giuse Bùi Văn Nhất	April 10, 2022
Maria Trần Thị Tịnh	April 11, 2015
Maria Đình Thị Lật	April 11, 2021
Tran Van Truyen	April 13, 2005
Phêrô Nguyễn Văn Minh	April 13, 2016
Maria Nguyễn Thị Đóa	April 14, 2016
Giuse Nguyễn Huy Phong	April 15, 2012
Tôma Lê Đình Trường	April 15, 2022
Anna Nguyễn Thị Du	April 17, 2000
Maria Tran T. Thanh Thảo	April 17, 2008
Philip Nguyễn Việt	April 21, 2019
Antôn La Brian	April 21, 2022
Gioan Baotixita Đào Công Trứ	April 21, 2022

Maria Đỗ Thị Chúc	April 22, 2018
Teresa Nguyễn Thị Vê	April 23, 2018
John Peter Hoàng	April 23, 2020
Maria Trần Thị Nhu	April 24, 2019
Giuse Vũ Tony	April 25, 2020
Lucia Trần Thị Minh Thu	April 27, 2019
Giuse Nguyễn Văn Tứ	April 27, 2020
Phêrô- Maria Nguyễn Văn Bé	April 28, 2016
Roco Phạm Văn Nhật	April 29, 2011
Maria Đào Thị Vu Van	April 30, 1997
Anna Nguyễn Thị Trinh	April 30, 2013

### Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
281-999-1672

### NHÀ CHO SHARE PHÒNG

Nhà sạch sẽ còn 2 phòng trống cho share và ưu tiên cho Chị Em Phụ Nữ độc thân. Xin gọi số: **832-875-4009**

### NHÀ CHO THUÊ

Nhà cho thuê gồm có 1 phòng Khách, 1 phòng ngủ và 1 phòng tắm  
Và nhà bếp ở Houston, TX 77086 Cách Lavang 5 phút lái xe..

**Xin gọi Có Nhiệm 832-938-6484 hoặc Chú Anh Ký 832-242-4549**



14245 Farm to Market 2920 # 160, Tomball, TX 77377

Phone: (832) 843-6705

Monday-Saturday 8:30AM-10:30PM, Sunday: Closed

**CẦN NGƯỜI PART TIME**

### CẦN TÌM THỢ NAIL!

Tiệm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Full time hoặc part time Ok. Income ổn định quanh năm, có bao lương, tiệm sang trọng, môi trường làm việc lành mạnh, không tranh giành. Tiệm gần nhà thờ La Vang, và chợ Thang Hung khoảng 20 phút. Xin quý anh chị vui lòng liên lạc số điện thoại: 832-836-9497 832-836-3335

### **DAY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN**

*An toàn - Kinh nghiệm - Tận tâm*

- Xe 2 thắng, an toàn cho học viên.
- Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- Không thi đậu không lấy tiền.
- Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện...

**346-714-6717**

**SON PHAM**  
Insurance agent  
spham@twfg.com  
832. 775. 0603

DISCOUNTS AND COVERAGE MATTER  
ASK ME MORE

TWFG INSURANCE  
7474 S Kirkwood rd, Ste 207, Houston, TX 77072

**SON PHAM**  
Realtor & Mortgage  
địa ốc + vay \$\$ mua nhà  
832. 788. 8263  
sonprealty@gmail.com

SONP MLS  
7474 S Kirkwood Rd, Ste 207, Houston TX 77072

**Nhà Cho Thuê (Hoặc Bán)**  
Nhà đường 249, cách Nhà Thờ Lavang 15 phút lái xe, Khu học chánh Tomball, khu mỹ tráng, yên tĩnh - Nhà có 4 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, 2 phòng tắm - Gần chợ Walmart, HEB, và Kroger - Mái nhà mới, hàng rào mới, sân nhà mới, sơn bên trong và bên ngoài nhà tháng 9 năm 2022 - Cho thuê với giá phải chăng. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi **Cố Hoa: 832-242-4768**

**J HAIR SALON**  
Cắt, uốn, nhuộm, gội - \$7.99 and up  
9815 #E Bammel N. Houston Rd.  
Houston, TX 77086  
(515) 809-8613

249 BAMEL

**Tân Đình**  
Food Market

**CHỢ TÂN ĐỊNH**  
12760 Veterans Memorial Houston, TX 77014 - 346-770-0808  
Chợ Tân Định có thịt, tôm, cá, và rau quả trái cây tươi. Đặc biệt có các loại giò chả và cơm chỉ gồm nhiều thức ăn và món ăn chơi thay đổi mỗi ngày, bánh mì mua 5 tặng 1, và có nhận party tray, food stamp. Chợ Tân Định kính mời.

**HƯƠNG XUÂN TOFU**  
8388 W. Sam Houston Parkway S.  
Suite 128, Houston, TX 77072  
Cellphone (281) 416-6231



**PHÒNG CHO SHARE**  
Nhà có dư phòng cho share. Bao điện nước, máy giặt, máy sấy và Internet. Xin liên lạc:  
**832-794-4763** để biết thêm chi tiết.

**AIR TECH**  
AC SERVICE  
Air Conditioning & Heating

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI  
MÁY LẠNH, MÁY SÚI MỐI,  
TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...

Làm Việc TẬN TÂM Giá Cả THẬT NHẹ NHANG  
\*có bảo hiểm và bằng TACL863474

Xin gọi Hong **(832) 517-2477**  
www.airtechacservic.com  
ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI  
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).  
Phục vụ vùng Northwest Houston.

**CẦN NGƯỜI !!!**  
Chủ mới nhà hàng The Pho cần người bếp chính, phụ bếp, sever lương và Tip cao. ĐT: 832-661-0890 hoặc (346) 803-6173.  
14243 E Sam Houston N, Ste 900, Houston TX 77044.

**CẦN NGƯỜI GẤP!!**  
Cần một phụ nữ trung niên chăm sóc một cụ Bà vùng North West. Xin liên lạc ĐT: 281-974-6046

**Cần Người Dọn Dẹp Tiệm và Thợ Nails**  
Tiệm Nails vùng Tomball, 249 (cách Nhà Thờ Lavang 20 phút lái xe) cần: 1. Người dọn dẹp: Nam hoặc nữ, full-time hoặc part-time, lớn tuổi đều được. 2. Thợ chân tay nước hoặc thợ bột, lashes càng tốt. Nữ tiếp tân: Cần nói được tiếng anh. Tiệm đóng cửa 6:30 pm mỗi ngày và 5:00 pm Chúa Nhật. Xin gọi Cố Hoa: 832-242-4768

**SHARE PHÒNG**  
Nhà dư 2 phòng: muốn cho chị - em phụ nữ share. Bao điện-nước. Wifi. Giá \$400. 1 phòng 1 tháng.  
**Cách Lavang 5-7 phút xe. Xin gọi 281-516-8716**

**Majestic Oaks Wedding & Event Venue**  
Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên tới 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.  
5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quang cáo này.  
20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377  
832-293-0194 • www.majesticoakstx.com

**Quảng Cáo - Bảo Trợ**  
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
281-999-1672

**Đức Hương**  
Giò Chả  
Chuyên sản xuất Giò, Chả nóng mỗi ngày  
281.988.6155  
Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn Thế  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**RYAN KANGEN WATER**  
THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC.  
THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: Ryan Hoạt  
281-865-0003

Enagic Water Systems  
Produce 7 Grades of water

Drinking Water	ph 8.5
Drinking Water	ph 9.0
Drinking Water	ph 9.5
Drinking Water	ph 10.0
Drinking Water	ph 10.5
Drinking Water	ph 11.0
Drinking Water	ph 11.5
Drinking Water	ph 12.0

**TUYỂN DỤNG NỮ NHÂN VIÊN TƯ VẤN HẬU SỰ & LỄ TÂN**

Yêu cầu:

- Nói và viết thông thạo tiếng việt và anh
- Sử dụng thành thạo các phần mềm vi tính văn phòng
- Thần thiện, có tinh thần trách nhiệm
- Giờ giấc làm việc linh hoạt
- Khả năng làm multiple tasks

Địa điểm làm việc: Vùng Northwest gần 249, Beltway 8  
Quyền lợi: Bảo hiểm sức khỏe, dental cho nhân viên và gia đình  
Xin vui lòng gửi resume đến [brianleefd@gmail.com](mailto:brianleefd@gmail.com)

**Quảng Cáo - Bảo Trợ**  
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
281-999-1672

**CẦN THỢ NAILS**  
Tiệm Khu 290 và beltway 8. Cần thợ bột, thợ chân tay nước shellac. Gán nhà, lương cao, tip nhiều.  
Xin gọi Danny 832-629-0387

**Tam Do**  
REALTOR  
Texas United Realty  
Cell: 281-948-6790  
tamdorerealty@gmail.com  
Texas United Realty  
10920 Grant Rd.  
Houston, TX 77070

MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO  
"Một Ngôi Nhà Khung Trùng, Niềm Tự Hào Của Bạn"

**Trí Phạm**  
#1 Rated MORTGAGE COMPANY IN FORT BEND

- Nhiều ưu đãi cho những người mua nhà lần đầu tiên
- Cải thiện điểm credit để nhận phần lợi tốt hơn
- Nhiều chương trình cho những nhà đầu tư
- Phần lợi cạnh tranh, giảm tiền nhà hàng tháng
- Ki closing tại nhà cho mọi loại refinance

TEL: 832 484 8150  
EMAIL: TRI@CHAMPIONSMORTGAGETEAM.COM  
ADDR: 16525 LEXINGTON BLVD #200 SUGAR LAND, TX 77479

**THỊNH PHÁT SHIPPING**  
11078 Veterans Memorial Dr #240, Houston, TX 77067  
(Kế bên chợ thịt Đồng Hưng Meat Market)  
832- 855 - 9888

GỬI HÀNG VỀ SÀI GÒN \$2.95/lb  
GỬI HÀNG VỀ TỈNH \$3.75/lb  
GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM PHÍ CHỈ 1%

**SAO MAI**  
CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY  
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ  
HOTLINE: (832) 288-2601  
13420 State Highway 249, Suite # C  
Houston, TX 77086

**AB**  
REALTY & MORTGAGE



Office: 281.568.9988  
Cell: 832.213.8899  
11828 Bellaire Blvd., Ste 105  
Houston, Texas 77072

Christine Quynh Nguyen  
Real Estate & Mortgage Broker  
NMLS# 266951  
www.abrealtymortgage.com

**FIRST CHOICE  
FAMILY CLINIC**

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B, HOUSTON TX 77067  
10694 JONES RD STE 120, HOUSTON TX 77065

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Khám bệnh:

- Cao huyết áp
- Cao mỡ trong máu
- Tiểu đường
- Dạ ứng
- Các bệnh về da

- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa



**DR. VINH VO, DNP**

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

**StateFarm**



HONG KONG J CENTER  
281-444-8555

AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS

13480 Veterans Memorial Dr.  
Ste.R6 - Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN  
Agent

**TRƯỜNG DẠY LÁI XE**

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085

Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:

Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm

Day lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210

**RE/MAX**



**UNITED**

Commercial • Residential • Leasing

9889 Bellaire Blvd, #118  
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558

Office: 713-630-8000

E-Fax: 832-201-7409

Davidhomelandsw@gmail.com

Each office independently owned & operated



David Huy Nguyen  
Realtor & Loan Consultant  
RE# 540158

**CẦN NGƯỜI**

Cần 1 nam hay nữ làm vườn rau fulltime.

Xin liên lạc với Đình: 832-646-6460



**TÀI ĐÌNH**  
ĐỊA ỐC

Cell: 713-637-9259



Email: taidinhrealtor@gmail.com  
MUA-BÁN-THUÊ MƯỢN-NHÀ ĐẤT

**Grand Opening !!!  
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**

(Hưng Đông Meat Market cũ)

Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mỹc

11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263

Houston, TX 77067

Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

**SFONE** Simple & Affordable  
Wireless Phone Service

Sfone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer  
**UNLIMITED** data-talk-text  
**\$24/month**  
**UNLIMITED** talk+text+10 GB's data  
**\$14/month**  
Up to 60% Off Retail Prices  
Wide Selection of Devices  
Nation's Largest and Most Reliable Network  
No Contracts  
No Credit Checks

NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS  
[www.sfonenow.com](http://www.sfonenow.com) 1-800-444-4080

**Com Tam #9**  
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY  
832-406-7570 | 281-820-3909  
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086  
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

**Houston Comprehensive Rheumatology**



Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bào  
9717 Jones Rd. Suite 200.  
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực  
Chuyên khám và điều trị:  
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,  
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: 832-688-9463  
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

**Bryan Tran A/C**  
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHĂNG!  
FREE ESTIMATE. DREN HÔNG NORTH & NORTHWEST.  
100% OFF-EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR., HOUSTON, TX 77064  
LICENSED & INSURED

LIEN LAC BAO TRAN 713-839-6798 OR 832-373-2820

**Công Ty sản xuất Mộ Bia  
HEADSTONE WORLD**

15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ  
Cho Người  
Việt Nam



Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia  
và làm việc với mọi nghĩa trang tại Houston.

TRUNG TÂM NIHA KHOA  
**DENTISTS AT LINCOLN GREEN**

Bs. Niha Khoa  
HIEN V. TRUONG, D.D.S.  
PHUONG T. LE PHUOC, D.D.S.  
11307 Veterans Memorial, Houston 77067  
TEL: 281-583-9001



**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)



COMPLETE AUTO SERVICES  
STATE INSPECTION



1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat.: 8:00am - 5:00pm



**Katherine  
Thao Le**  
BROKER &  
LOAN  
CONSULTANT

- PRIVATE LENDER
- Lợi tức thấp - không sao
- Bị từ chối credit - không sao
- Mua bán • Thuê mượn
- Vay tiền • Quản trị

832.276.0845

KatherineYourRealtor7@gmail.com

10827 BELLAIRE BLVD. #200  
HOUSTON, TX 77072

**CONNECT  
REALTY**

"Connection & Collaboration"

Nha sĩ **VÕ GIA HUẤN, D.D.S.**  
**Devine Dental**

12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Võ Gia Huấn là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.  
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhân bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us at [www.nwhoustondentists.com](http://www.nwhoustondentists.com)



**NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II**

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST

8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064

Tel: 832-321-8888



Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hòa táng. Có chương trình lo hầu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lô hòa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24

Cố Kiêng: 832-858-0229

Cố Kim Thu: 281-788-8229

Văn phòng: 832-321-8888

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYÊN TIỀN VỀ VIỆT NAM

**GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON**

**VIET SHIPPING**  
(832) 903 8888

NHANH - RẺ - AN TOÀN



GIAO HÀNG 6-7 NGÀY (SAI GÒN)  
HỘI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG

13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2  
HOUSTON, TX 77014  
KHU CHỢ HONGKONG 3

# BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B  
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET

TEL: 832-277-5408 832-328-8133

**GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÂY - BÁNH GIÒ**

**Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HẠN THE**

[www.houstoncrawfishseafood.com](http://www.houstoncrawfishseafood.com)



**Houston Crawfish & Seafood**

13192 Veterans Memorial Dr  
Houston, TX 77014  
Tel: (832)-446-3488

Hours:  
Mon - Sun: 11 AM - 9 PM  
Closed on Tuesday

• Tiết Canh Bò  
• Phở  
• Hèo Rừng Bamboo Soup  
• Phở Lẩu  
• Vietnamese Food  
• Seafood

**Huy Trinh**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 806.786.5508  
Office: 281.220.2100

Email: Huy.Trinh@kw.com  
Web: huytrinh.kw.com

**kw**  
KELLERWILLIAMS.  
22762 Westheimer Pkwy, #420  
Katy, Texas 77450

**EAULTY ASSOCIATES**  
MUA-BÁN-THUE-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

**ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN**

12806 Willow Centre Ste. D.  
Houston, TX 77066

www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

**LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY**  
SONNARIT LEE OF HOANG LY

ALL TYPES OF TILE, MARBLE, WOOD, VINYL, CARPET, PAVESTONE, FLAGSTONE, FISH POND, WATER POND ETC... INSTALLATION ONLY  
EXTERIOR, FLOORS, ENTRY, ACCENT WALL, FIREPLACE, BATHROOMS, POOLS, SPAS, ETC.

404 E. BURRESS  
HOUSTON, TEXAS 77022

PHONE: 713-884-1800  
CELL: 713-545-4688

**YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!\***

**RE/MAX ALLIANCE**

**ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN**  
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm  
Chuyên vùng North & Northwest  
(832) 526-8888 • [www.ChantalNguyen.com](http://www.ChantalNguyen.com)

**LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY**

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959  
Fax: 832.415.2589  
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

**JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES**  
11078 Veterans Memorial Dr, STE 220  
Houston, TX 77067  
(832)230-3139 | (832)727-5000

**BẢO HIỂM DỊCH VỤ**

Nhà Xe Lướt  
Cơ Sở Thương Mại  
Nhân Thọ/Medicare  
Sức Khỏe Obama Care  
Renew Bằng Nail/Tóc  
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare  
Tiền Già/Tiền Hưu  
SNAP(FoodStamps)  
Giảm Thuế Nhà  
Thị Thực Chử Kỳ  
Thông dịch  
Thị Quốc Tịch Mỹ

**TU VAN MIEN PHI**  
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

**2 T TRAVEL & SERVICES**

14207 TX-249. B14  
Houston, TX 77086  
281-445-0014

- Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thụ
- Bảo Hiểm Obamacare
- Khai thuế cá nhân

**EAULTY ASSOCIATES**

**KIỀU ĐOÀN**  
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Cell: 832-541-8470  
Email: kieudoan@hotmail.com  
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

**Quảng Cáo - Bảo Trợ**

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
281-999-1672

**RE/MAX** **ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI**

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín  
Cell: 832-452-4687  
Email: truonghoa95@yahoo.com

**Lo trước Hậu sự gia đình bình an!**  
**XUÂN (TRACY) TRẦN**  
Phone: 713-518-7203  
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

**THANG HUNG Food Market**

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:  
3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067 281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:  
9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080 713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

**Phở 249**  
Mon: CLOSED  
Tue-Sun: 10:00 AM - 9:00 PM

BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT

**ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ**

14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086 281-781-8702

**ASK MAGIS REALTY** **KW LỘC TRẦN**  
Địa Ốc Tận Tâm, Giúp

920 S FRY RD, KATY, TX 77450

**MUA NHÀ**  
Gọi Lộc giúp mua nhà An Cư để Lạc Nghiệp nhé.

**BÁN NHÀ**  
Có các gói chi phí phù hợp cho gia đình mình nha.

**ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC**  
Giúp cho thuê, mua cho thuê, mua sira bán lại...

832-838-7979  
SUPPORT@ASKMAGISREALTY.COM  
WWW.ASKMAGISREALTY.COM

**WE'RE HIRING**

**Nghĩa trang Earthman Resthaven**  
mới mở thêm khu đất gần Khu đất của giáo xứ Đức Mẹ La Vang rất đẹp, Nền quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell: 713-518-7203 để biết thêm chi tiết.

**GRAND OPENING JULY 4TH 2020**

**HD FOOD MARKET**  
(Chợ Hưng Đông cũ)  
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038  
Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

**Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm**  
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

**HD FOOD MARKET**  
GRAND OPENING JULY 4TH